



ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO
INDUSTRIAL

diario

Junta de Desarrollo Industrial

Núm. 1

38° período de sesiones

Viena, 24 a 26 de noviembre de 2010

PROGRAMA DE REUNIONES

MIÉRCOLES 24 de noviembre de 2000

9.00 horas	Reunión plenaria del Grupo de los 77	M0E 100
9.00 horas	Reunión de coordinación de la UE	SALA DE CONFERENCIAS M2
9.30 horas	Jefes de delegación	SALA DE CONFERENCIAS M1
10.00 horas	Primera sesión plenaria	SALA DE LA JUNTA B
	Apertura del período de sesiones (Declaración del Presidente)	
	Tema 1: Aprobación del programa (Declaración del Director General)	
	Declaraciones de Ministros	
	Tema 2: Informe del Comité de Programa y de Presupuesto	
	a) Informe del Auditor Externo, informe de ejecución financiera e informe de ejecución del programa correspondientes al bienio 2008-2009;	
	b) Situación financiera de la ONUDI;	
	c) Saldos no utilizados de las consignaciones de créditos: Programa de cambio y renovación orgánica (iniciativa de gestión del cambio) y actividades de cooperación técnica;	
	d) Normas de contabilidad;	
	e) Movilización de recursos financieros	

Para la inserción de textos en el *Diario*, se ruega dirigirse con la mayor anticipación posible al Redactor del *Diario*, teléfono 26060, extensiones 4663/4664, en el despacho M01 22.

La documentación relativa a los temas del programa figura en el documento IDB.38/CRP.1.

V.10-57827 (S) 191110 221110



Se ruega reciclar 

12.30 horas	Reunión de la Mesa de la Junta de Desarrollo Industrial	M01 16
14.00 horas	Reunión de coordinación de la UE	SALA DE CONFERENCIAS M2
14.00 horas	<i>Actividad paralela sobre el fomento de la industria farmacéutica local de los países en desarrollo</i>	Sala de la Junta B
16.30 horas	Segunda sesión plenaria	SALA DE LA JUNTA
	Tema 8: Apoyo de la ONUDI para el fomento de la industria farmacéutica local de los países en desarrollo, con especial atención a los productos médicos esenciales	
	Tema 3: Multilingüismo	
17.30 horas	<i>Consultas oficiosas (primera sesión)</i>	SALA DE CONFERENCIAS M1
18.30 horas	Reunión de los Amigos del Relator	M0E 19

REUNIONES PREVISTAS

JUEVES 25 de noviembre de 2010

10.00 horas	Tercera sesión plenaria	SALA DE LA JUNTA B
	Tema 4: Progresos realizados en el marco de los programas regionales, incluidos: a) Programa regional para América Latina y el Caribe; b) Programa regional para África; c) Programa para la región árabe; y d) Otros programas regionales	
	Tema 5: Armonización del ciclo de presentación de informes del marco programático de mediano plazo con el examen amplio de la política relativa a las actividades operacionales del sistema de las Naciones Unidas para el desarrollo	
	Tema 6: Descentralización y representación de la ONUDI sobre el terreno	
10.00 horas	<i>Consultas oficiosas (segunda sesión)</i>	SALA DE CONFERENCIAS M1
15.00 horas	Cuarta sesión plenaria	SALA DE LA JUNTA B
	Tema 7: Contribución de la ONUDI al logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio	
	Tema 9: Actividades de la ONUDI en la esfera de la energía y el medio ambiente	
15.00 horas	<i>Consultas oficiosas (tercera sesión)</i>	SALA DE CONFERENCIAS M1

VIERNES 26 de noviembre de 2010

9.30 horas	Reunión de la Mesa de la Junta de Desarrollo Industrial (si es necesario)	M01 16
10.00 horas	Quinta sesión plenaria	SALA DE LA JUNTA B
	Tema 10: Cuestiones relacionadas con las organizaciones intergubernamentales, no gubernamentales, gubernamentales y otras organizaciones	
10.00 horas	<i>Consultas oficiosas (cuarta sesión) (si es necesario)</i>	SALA DE CONFERENCIAS M1

15.00 horas

Sexta sesión plenaria

SALA DE LA JUNTA B

Tema 11: Programa provisional y fecha del 39º período
de sesiones

Adopción de decisiones

Tema 12: Aprobación del informe

INVITACIÓN

*Con ocasión de la celebración del 38º período de sesiones de la
Junta de Desarrollo Industrial de la ONUDI*



*El Director General de la
Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial
Sr. Kandeh K. Yumkella*

tiene el honor de invitar a todos los participantes

*a una recepción que se celebrará
el miércoles, 24 de noviembre de 2010, a las 18.30 horas*

en el restaurante del CIV

De conformidad con la iniciativa “La ONUDI suprime el uso de papel”, se informa a las delegaciones de que la Secretaría ya no imprime invitaciones individuales para las delegaciones a fin de reducir el uso del papel y minimizar el impacto ambiental.

ANUNCIOS

Rincones de Internet

Habrá dos rincones de Internet en la planta baja del edificio M, con computadoras de escritorio conectadas a Internet y servicios de impresi3n.

Documentaci3n de la Junta de Desarrollo Industrial en Internet

Las versiones de todos los documentos oficiales de la Junta de Desarrollo Industrial se encuentran en el sitio web de la ONUDI (<http://www.unido.org/idb/38>).

Oficinas y números de teléfono

	<i>Oficina núm.</i>	<i>Número de teléfono y extensión*</i>
Presidente de la Junta de Desarrollo Industrial	M01 16	26060-4230
Director General	M01 27	26060-4080, 5145
Directores Principales		
División de Desarrollo de Programas y Cooperación Técnica (PCT)	D1901	26026-5578
División de Estrategias Regionales y Operaciones sobre el Terreno (EROT)	D2108	26026-4820
División de Apoyo a los Programas y Administración General (APAG)	D1601	26026-3668
Adjunto del Director General	D2201	26026-3470
	M01 27	26060-4080, 5145
Secretaría de los Órganos Normativos		
Secretaría de los Órganos Normativos	M01 14	26060-4402/5709 26026-3599/5232
Oficiales de Relaciones Externas (Pleno)	M01 19	26060-5513/5314 26026-3031/4567
Oficial de Relaciones Externas (consultas oficiosas)	M01 23	26060-4660/4661 26026-3508
Redactor del <i>Diario</i>	M01 22	26060-4663/4664
Inscripción	Entrada núm. 1	26060-3991/3992
Distribución de documentos	Mostrador de documentos M1	26060-4617

* Para efectuar llamadas telefónicas dentro del edificio de conferencias, basta marcar el número de extensión.

INFORMACIÓN PARA LOS PARTICIPANTES

Diario

1. Durante el período de sesiones, el *Diario* se publica todos los días a primera hora. En él figuran el programa de reuniones del día, un breve resumen de las sesiones plenarias celebradas el día anterior, las reuniones previstas para el día siguiente y comunicados diversos.

El *Diario* correspondiente a un determinado día podrá consultarse también el día anterior en el sitio de la ONUDI en la Internet.

Inscripción

2. Se invita a todos los participantes que no sean titulares de un pase válido de acceso al Centro Internacional de Viena (CIV) a que se presenten personalmente en el mostrador de inscripción situado en la entrada número 1 a su llegada.

3. Se ruega a las delegaciones que notifiquen por escrito al personal del mostrador de inscripción o de la oficina de la Secretaría, en el despacho M01 14, todo cambio ulterior en la información presentada en la comunicación oficial, a fin de poder mantener al día los datos de la lista de participantes del actual período de sesiones. En la lista de participantes solo figurarán los nombres de los delegados que hayan comunicado sus nombres por escrito.

Pases de conferencias para el CIV

4. Se expedirá a los miembros de las delegaciones que no formen parte de la Misión Permanente de su país un pase de conferencias para el acceso al CIV (que no debe confundirse con la tarjeta del Economato (véanse los párrs. 15 a 17 *infra*)), donde figurarán su nombre y el del país u organización a que representen. Tras la inscripción, se tomarán las fotografías necesarias para los pases de conferencias en la Oficina de Pases de las Naciones Unidas, en la entrada número 1. Por razones de seguridad, para entrar en el CIV y en las salas de conferencias es indispensable mostrar y llevar siempre visibles, en todo el recinto del CIV, los pases de identificación. Los pases de los jefes de delegación de los Estados Miembros que tengan derecho a efectuar compras en el Economato se validarán para entrar en el Economato.

Salas para reuniones de grupos

5. Las delegaciones que deseen celebrar reuniones de grupos deberán dirigirse a la oficina de la Dependencia de Control y Servicios de Reuniones (oficina M02 22, teléfono 26060, extensiones 5455, 3115 ó 4615).

Declaraciones preparadas

6. Para facilitar la labor de los intérpretes, se ruega a los oradores que entreguen previamente, con

la mayor antelación posible, un mínimo de 20 ejemplares del texto de sus declaraciones al oficial de conferencias en la Sala del Pleno, o en la oficina de la Dependencia de Control y Servicios de Reuniones (oficina M02 22).

Interpretación simultánea

7. Los discursos pronunciados en cualquiera de los idiomas oficiales (árabe, chino, español, francés, inglés y ruso) serán interpretados a los demás idiomas oficiales.

8. Todo participante podrá pronunciar un discurso en un idioma que no sea uno de los idiomas oficiales. En tal caso, el orador deberá proporcionar a la sala un servicio de interpretación a uno de los idiomas oficiales. De la interpretación a los demás idiomas oficiales se encargarán los intérpretes oficiales de la Secretaría.

9. En las salas de conferencias en que se dispone de equipo de interpretación simultánea, cada asiento estará provisto de un receptor portátil y de auriculares. Se ruega a los participantes que no saquen ese equipo de las salas de conferencias, para que pueda verificarse su funcionamiento y, de ser necesario, se puedan recargar las baterías antes de la sesión siguiente.

Grabaciones sonoras

10. Se harán grabaciones sonoras de las sesiones plenarias. Las delegaciones que deseen escuchar las grabaciones de determinada sesión deberán solicitarlo a la oficina de la Secretaría (oficina M01 14).

Distribución de documentos

11. Los principales documentos estarán disponibles en árabe, chino, español, francés, inglés y ruso. Los documentos de sesión podrán recogerse en el mostrador de distribución de documentos, M1, situado en la primera planta del edificio M. Se asignará a cada delegación un casillero para los documentos y el *Diario*.

12. El mostrador de distribución de documentos estará abierto todos los días del período de sesiones a partir de las 8.30 horas, y cerrará media hora después de que se levante la última sesión del día.

13. Se proporcionará un solo ejemplar de los documentos preparados antes del período de sesiones a cada delegación. Dadas las existencias limitadas, se ruega encarecidamente a todos los participantes que los traigan consigo. Se insta asimismo a los participantes a que traigan consigo la documentación básica de la ONUDI (la Constitución, el reglamento, las decisiones de la Conferencia General y de la Junta, etc.), dado que, conforme a su plan de reducción de gastos, la Secretaría no reproduce los

documentos que ya se han distribuido ampliamente en otras ocasiones.

14. Se recuerda a los delegados que el uso del casillero está limitado a los documentos oficiales de la ONUDI y de las Naciones Unidas y a las publicaciones y anuncios de reuniones oficiales de los diversos grupos en Viena. En el mostrador de distribución de documentos también se podrán entregar las invitaciones oficiales, que se colocarán en los casilleros solo durante el período de sesiones. La distribución de documentos que no sean documentos legislativos deberá someterse a la aprobación de la Directora de la Secretaría de los Órganos Rectores (M01 14).

Economato

15. El Economato del CIV, situado en el primer subsuelo (planta -1) del edificio F, está abierto de las 12.00 a las 19.00 horas. Solo tienen acceso al Economato y derecho a efectuar compras en él los titulares de pases de identificación que sean válidos para entrar en el Economato.

16. De conformidad con el Acuerdo relativo al Economato concertado entre la ONUDI y la República de Austria, tendrán acceso al Economato *durante el actual período de sesiones* los jefes de las delegaciones de los Estados Miembros participantes en reuniones de la ONUDI o convocadas por la Organización, exceptuados los nacionales austríacos y los apátridas residentes en Austria. Todas las preguntas relacionadas con la expedición de pases de identificación válidos para entrar en el Economato deberán dirigirse al mostrador de inscripción de la entrada número 1, teléfono 26060, extensión 3991.

17. Los pases de identificación válidos para entrar en el Economato a que tengan derecho los jefes de delegación se expedirán en la Oficina de Pases de la Sección de Seguridad y Vigilancia de las Naciones Unidas, en la entrada número 1, desde el miércoles 24 de noviembre de las 8.00 a las 16.00 horas, hasta el viernes 26 de noviembre. Los jefes de delegación que hayan devuelto sus anteriores pases de identificación válidos para entrar en el Economato los recibirán de nuevo, debidamente prorrogados, en la Oficina de Pases.

Servicios médicos

18. En caso de urgencia, deberá llamarse a la extensión 22222. Los dispensarios dirigidos por el Servicio Médico Conjunto (séptima planta del edificio F, teléfono 2600, extensiones 22223 y 22225) ofrecen atención médica y están abiertos los días laborables desde las 8.30 hasta las 16.30 horas (los jueves, hasta las 15.00 horas). En casos de emergencia, los dispensarios atenderán en todo momento en las horas normales de oficina (fuera de esas horas, se ruega dirigirse a la Sala del Servicio de Seguridad (oficina F0E21, teléfono 26060, extensión 99 ó 3903).

19. Existe una farmacia junto a los dispensarios (sala F0715), que abre los días laborables de las 10.00 a las 17.00 horas.

Seguridad

20. Se ruega a los delegados que no descuiden su equipaje ni sus carteras. Se deberá informar de inmediato al Servicio de Seguridad de cualquier objeto sospechoso.

21. La Oficina de Objetos Perdidos de la Sección de Seguridad y Vigilancia de las Naciones Unidas funciona en la Sala del Servicio de Seguridad situada frente a la entrada de la Cafetería (oficina F0E18, teléfono 26060, extensión 3903 ó 3904).

22. Para llamadas de emergencia al Servicio de Seguridad, márchese 99.

Estacionamiento

23. Los vehículos registrados por las Misiones Permanentes podrán estacionarse en la forma acostumbrada.

24. Si bien hay estacionamiento público cerca del Centro Internacional de Viena (CIV), se recomienda a los participantes que no tengan acceso a vehículos autorizados que utilicen el excelente sistema de transporte público de la ciudad, porque el CIV está situado directamente junto a la estación de metro "Kaisermühlen – Vienna International Centre" de la línea U1.

Banco

25. Un banco austríaco, con personal políglota, presta todo tipo de servicios bancarios en el CIV. El Bank Austria tiene una sucursal en la primera planta del edificio C y otra en la planta baja del edificio D. El Bank Austria presta servicios bancarios en la primera planta del edificio C.

26. El banco está abierto los lunes, martes, miércoles y viernes de las 9.00 a las 15.00 horas y los jueves de las 9.00 a las 17.30 horas.

27. En la primera planta (C0113) y en la planta baja (D0E71) hay cajeros automáticos internacionales. En la oficina de correos, situada en la primera planta del edificio C, también se prestan algunos servicios bancarios entre las 8.00 y las 17.00 horas.

Servicios postales

28. La oficina de correos, situada en la primera planta del edificio C, presta todos los servicios postales habituales, incluidos servicios de cable, fax y teléfono, además de correo rápido y servicios bancarios, de lunes a viernes de las 8.00 a las 18.00 horas. Entre otros servicios, en esta oficina pueden hacerse transferencias rápidas de efectivo por conducto de Western Union, comprarse tarjetas de teléfono de pago previas para teléfonos

públicos y teléfonos de algunos hoteles, material de embalaje (cajas y sobres), *souvenirs* de la Administración Postal de las Naciones Unidas y billetes de lotería.

29. Se pueden comprar tarjetas de teléfono en las oficinas de correos y los estancos de tabaco (*Tabak-Trafik*) de toda la ciudad.

Uso de teléfonos celulares y computadoras portátiles

30. Se ruega a los delegados que tengan la amabilidad de mantener apagados sus teléfonos celulares dentro de las salas de conferencias, ya que crean interferencias en las frecuencias de radio del sistema de sonido que perturban la calidad de la interpretación y de la grabación de los debates. El uso de computadoras portátiles en las salas de conferencias puede causar problemas similares.

Servicios de comedor y cafetería

31. En la planta baja del edificio F se encuentran un comedor, un restaurante y un bar. El restaurante abre de las 11.30 a las 15.00 horas (se recomienda reservar mesa llamando al teléfono 26026, extensión 4877). El comedor abre de las 7.30 a las 10.00 horas, y de las 11.30 a las 14.45 horas. El mostrador de café del comedor abre de las 8.00 a las 15.30 horas. Encontrará refrigerios y bebidas en los mostradores de café del edificio M. El de la planta baja abre de las 9.00 a las 16.30 horas, y el de la primera planta, de las 9.00 a las 16.00 horas.

Además de los servicios descritos, se pueden organizar almuerzos y recepciones privados en el Centro Internacional de Viena. Para ello, póngase en contacto con la oficina de restauración de la empresa WIWAG, oficina F-184C, teléfono 26026, extensión 4870.

Arreglos de viaje

32. Las agencias de viajes Carlson Wagonlit Travel y American Express están a disposición de los participantes que necesiten ayuda para cuestiones relacionadas con viajes, visitas turísticas, alquiler de automóviles y excursiones. La oficina de Carlson Wagonlit Travel se encuentra en la planta baja del edificio F y abre los lunes, martes, jueves y viernes de las 9.00 a las 17.00 horas y los miércoles de las 9.00 a las 14.00 horas. La oficina de American Express está ubicada en la planta baja del edificio C, y su horario de apertura es de las 8.30 a las 17.30 horas.

Acogida, traslado, reserva de habitaciones de hotel y visados

33. La Secretaría lamenta no estar en condiciones de ayudar a las delegaciones a reservar habitaciones de hotel, ni a tramitar visados. Además, no se acogerá a las delegaciones a su llegada al aeropuerto, por lo que deberán adoptar por cuenta propia las disposiciones correspondientes para su traslado a Viena. Se sugiere que lo hagan por conducto de sus misiones diplomáticas.

SALA DE LA JUNTA B

